



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

**27**-е пленарное заседание  
Четверг, 21 сентября, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Харри Холкери ..... (Финляндия)

*Заседание открывается в 15 ч. 00 м.*

## Пункт 9 повестки дня (продолжение)

### Общие прения

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Гренады Его Превосходительству достопочтенному Элвину Нимроду.

**Г-н Нимрод** (Гренада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация приветствует и поздравляет Вас с избранием на пост руководителя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи — Ассамблеи тысячелетия.

Мы воздаем должное Вашему предшественнику г-ну Тео Бен Гурирабу, уважаемому министру иностранных дел Намибии, за его эффективное и динамичное руководство работой пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, включая подготовку к проведению Саммита тысячелетия и составление доклада Председателя.

Мы также выражаем признательность нашему Генеральному секретарю, который столь вдохновенно реализовал идею проведения Саммита тысячелетия, который стал подлинным триумфом Организации Объединенных Наций.

Мы искренне приветствуем малое суверенное государство Тувалу, присоединившееся к семье государств.

Саммит тысячелетия и эта пятьдесят пятая сессия Генеральной Ассамблеи являются историческими событиями, которые открывают уникальную возможность для оценки прогресса, достигнутого человечеством, и подготовки к решению стоящих перед нами задач.

Принятая на Саммите тысячелетия Декларация предусматривает поистине глобальный подход к проблемам XXI века. Моя делегация приветствует включение в нее обязательств по борьбе с нищетой, болезнями, неграмотностью, несправедливостью, насилием и ухудшением состояния окружающей среды.

В том что касается нищеты и болезней, Организация Объединенных Наций должна устранить неравенство, которое наблюдается во всем мире. В двадцать первом столетии более 1,2 млрд. человек живут менее чем на 1 доллар в день. Миллионы детей и престарелых ложатся спать голодными. Болезни разрушают жизнь детей, мужчин и женщин. Сегодня пандемия ВИЧ/СПИД уносит миллионы жизней людей, которые могли бы вносить полезный и продуктивный вклад в наш мир.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Торговля играет важнейшую роль для жителей Гренады. Для экспортирующих бананы стран Карибского субрегиона, к которому относится Гренада, экспорт бананов приносит значительную часть поступлений в иностранной валюте. Однако нашей экономике угрожает жесткое постановление Всемирной торговой организации (ВТО), которая запретила Европейскому союзу оказывать помощь мелким хозяйствам по выращиванию бананов.

Наши фермеры на крошечных участках земли вряд ли могут конкурировать с транснациональной корпорацией. Им требуется период адаптации, с тем чтобы осуществить необходимые структурные изменения, предусматриваемые новым режимом торговли. Мы просим Организацию Объединенных Наций призвать ВТО принять к сведению специфику структурных проблем, с которыми сталкиваются мелкие производители бананов стран Карибского бассейна.

Мы призываем к корпоративной ответственности. Мы призываем к мерам по содействию стабильности малых стран и стран с переходной экономикой. Мы призываем к более справедливому глобальному партнерству.

Вы, вероятно, помните, что главы государств и правительств, включая премьер-министра Гренады, подчеркнули недавно в этом зале настоятельную необходимость облегчения бремени задолженности бедных развивающихся стран. Руководители проявили интерес к поиску новых подходов и нового мышления при решении этой проблемы. Необходимо не теряя времени активно искать пути ее решения.

Списание задолженности не влечет за собой финансовых убытков для глобальной экономики. Скорее оно открывает возможности для стимулирования находящихся в состоянии депрессии и зстоя областей мировой экономики. Направление средств, высвобожденных в результате списания задолженности, в экономику развивающихся стран-должников, особенно наименее развитых из них, и стран с переходной периодом явилось бы крупным вложением в глобальное развитие.

Еще одной областью, в которой требуется срочная помощь со стороны международного сообщества, являются стихийные бедствия. Дорогостоящее восстановление инфраструктуры и

производственных секторов, особенно сельского хозяйства и туризма, и высокие издержки, связанные с восстановлением и перестройкой, существенно осложняют задачу достижения устойчивого развития.

Моя делегация призывает Организацию Объединенных Наций и ее учреждения, Международный валютный фонд, Всемирный банк и другие международные учреждения, а также частный и государственный сектор в рамках глобального партнерства, в том числе «Глобального договора», вносить средства в фонд оказания помощи пострадавшим от стихийных бедствий, который бы располагал эффективной структурой и был бы способен принимать срочные и эффективные меры.

Значительная часть потребностей развивающихся стран в Карибском субрегионе и других районах может быть полностью удовлетворена. Мы рассчитываем на позитивные действия, связанные с глобализацией, либерализацией торговли, информационной технологией и устойчивым развитием. Эти и другие успешно разработанные программы необходимо продолжать самым серьезным образом. Одних лишь слов здесь недостаточно.

Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи о работе Организации:

«По мнению одних, глобализация открывает радужные перспективы; по мнению других, она представляется весьма угрожающей». (A/55/1, пункт 13)

Международное сообщество должно помочь в обеспечении того, чтобы неимущие страны не отстали от быстро движущегося локомотива глобализации. Все государства-члены должны воспользоваться возможностями, которые открывает глобализация. Это послужило бы движущей силой для международного мира и экономической безопасности.

Устранение некоторых препятствий на пути торговли и потоков капитала является необходимым условием успешного сокращения нищеты и болезней в развивающихся странах. Этот процесс может оказаться взаимовыгодным как для развитых, так и для развивающихся стран.

Торговля является двигателем экономического роста и развития со времен бартерных сделок до настоящего времени — периода электронной торговли и глобализации. Поэтому мы рассматриваем одностороннее вмешательство в деятельность нашего оффшорного сектора услуг как попытку воспрепятствовать нашей торговле в области услуг и подорвать нашу роль в глобальной экономике.

В этой связи моя делегация напоминает слова премьер-министра моей страны относительно несправедливых сборов, которые устанавливаются в отношении нашего сектора финансовых оффшорных услуг.

«Блок наций, устанавливающих высокие налоги, куда входят самые богатые и сильные страны, инициировал разрушительную и мощную атаку на нашу страну, обвиняя нас в противоконкурентной налоговой практике. Угрозы, империалистическое давление, злоупотребление властью в многосторонних организациях зачастую используются, с тем чтобы заставить малые государств, включая Гренаду, отказаться от финансового суверенитета. Они преднамеренно используют приемы негативной пропагандистской кампании, с тем чтобы осудить и нанести ущерб нашей экономике. Они угрожают различными санкциями, стремятся заблокировать доступ к фондам капитала в многосторонних организациях, навязать финансовые протекционистские режимы и прибегнуть к полному бойкоту».

Это финансовый империализм. Он попирает принцип суверенного равноправия. Он противоречит международному праву, он подрывает свободу конкуренции, глобальные инвестиции и торговую либерализацию.

Роль образования в преодолении нищеты, в применении науки и технологии и в широкой области совместного использования информации и коммуникаций чрезвычайно важна. Правительство Гренады, признавая социальный, культурный и экономический потенциал образования, вкладывает все большую долю своих ограниченных ресурсов в подготовку своего народа для участия в информационно-технологической революции и получения выгод от нее. Для этих целей

правительство Гренады хотело бы воспользоваться помощью Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и учреждений и доноров доброй воли для разработки новой программы дистанционного обучения посредством глобальной компьютерной сети.

Гренада придает большое значение проведению в 2001 году под эгидой Организации Объединенных Наций межправительственного мероприятия высокого уровня по рассмотрению вопроса финансирования развития. Моя делегация приветствует попытку рассмотреть всеобъемлющим образом валютные, торговые и финансовые вопросы в контексте глобализации и устойчивого развития. Международное сообщество не должно упустить эту возможность сфокусировать внимание и ресурсы для достижения развития, мира и стабильности.

В этой связи моя делегация подтверждает, что коренные причины конфликтов внутри государств и между государствами вытекают из несправедливости по отношению к более слабым членам международного сообщества со стороны более сильных членов. Пока основные потребности для жизни — продовольствие, одежда, кров, здоровье и занятость — не будут обеспечены, права человека и Всеобщая декларация прав человека будут бессмысленными для тех, кто страдает из-за крайних лишений. Это особенно актуально в контексте экономических, социальных и культурных прав, роль которых принижается в пользу политических прав. Поскольку все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, внимание к полному диапазону прав будет в большей мере способствовать соблюдению и обеспечению этой благородной цели.

Я присоединяюсь к премьер-министру моей страны и воздаю должное и выражаю свою благодарность правительству и народу Китайской Республики на Тайване за помощь, предоставленную Гренаде в том, что касается сельского хозяйства, морских ресурсов, образования, здравоохранения, культуры и инфраструктуры. Дружба и искренность Китайской Республики на Тайване являются источником силы и стойкости для наших двух стран. Именно в этом духе Гренада вновь обращается с призывом о восстановлении полного членства Китайской Республики на Тайване в Организации

Объединенных Наций. Народ, который предпринимает целенаправленные усилия для достижения таких высоких уровней развития в области технологии и человеческого потенциала, и народ, который вносит позитивный вклад в глобальную экономику, должен стать полноправным членом этой великой организации, Организации Объединенных Наций.

Наконец, мы должны позаботиться о том, чтобы Организация отвечала на изменяющиеся глобальные условия. Давайте учитывать потребности нашего народа. Давайте двигаться вперед с Организацией Объединенных Наций, готовой выполнять роль локомотива, который позволит обеспечить равноправное участие глобального сообщества. Давайте всегда ставить людей во главу угла, и пусть нас ведет Бог.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово исполняющему обязанности министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительству г-ну Абдулле Абдулле.

**Г-н Абдулла** (Афганистан) (*говорит по-английски*): На пути к Залу Генеральной Ассамблеи я получил информацию от Верховного государственного совета Исламского Государства Афганистан о том, что, по сообщениям, на перевале Шах-Салим, разделяющем пакистанский пограничный город Читрал от северо-восточного Афганистана, размещен контингент пакистанского военного персонала численностью в несколько сот человек — военные и штатские и вооруженные талибы, — готовые к атаке на провинцию Бадахшан, что является самоочевидным актом агрессии.

От имени моей делегации я пользуюсь этой возможностью поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с избранием на этот высокий пост по руководству этой важной сессией Генеральной Ассамблеи. Я также хочу поздравить министра иностранных дел Намибии г-на Тео-Бен Гурираба в связи с прекрасным руководством пятьдесят четвертой сессией Генеральной Ассамблеи, которая заложила основы для проведения Саммита тысячелетия.

Три года тому назад я выступал на Ассамблее и заявил с этой самой трибуны, что поскольку кризис в Афганистане продолжает разворачиваться, мы должны задать важные вопросы и дать на них

ответы. В то время я говорил о темном и зловещем движении, известном под названием «Талибан», силы которого при поддержке пограничных войск вторглись в Афганистан. Безусловно, в этом году Генеральная Ассамблея тысячелетия должна ответить на важные вопросы. Одна из многих проблем — это молчание, которое мир предпочитает хранить в отношении движения «Талибан» и его пакистанских сторонников. С распространением идей «Талибана», приведшим афганскую нацию к унижительным страданиям, а также массовым восстаниям и волнениям в регионе и за его пределами, разве не настало время, чтобы международное сообщество положило конец деятельности пропагандистской машины «Талибана», руководимой с территории Пакистана. Безусловно, одной риторики и неадекватных реакций не достаточно. Именно поэтому я хотел бы посвятить все время, выделенное мне на выступление, положению в Афганистане и его разрушительным региональным и международным последствиям.

Встает вопрос: каков результат «талибанизации» оккупированных частей Афганистана? В век информации и глобализации она привела к воцарению террора, навязанного религиозной полицией, к злоупотреблениям во имя религии, ликвидации всех свобод и гражданских прав, массовым нарушением прав человека, унижающему и насильственному обращению с мужчинами и женщинами, торговле женщинами и девочками, насильственному отделению женщин от родственников мужского пола, неизбирательным и преднамеренным преследованиям отдельных лиц на основе их этнической и религиозной принадлежности, проведению политики выжженной земли, выжиганию и полному уничтожению сельскохозяйственных угодий, садов и других средств существования, заражению источников воды, принуждению детей и взрослых к участию в военных действиях, отказу от любого образования кроме рудиментарного религиозного образования — только для учащихся мужского пола — наряду с закрытием всех школ для лиц женского пола, преднамеренному отказу в доступе к гуманитарной помощи, активизации боевых действий, усугублению ситуации, широкомасштабному терроризму и разрушению исторического наследия и объектов культуры Афганистана с целью лишить